

BETWEEN WORLDS

CONTENTS

14 Acknowledgments

16 Introduction Timothy O. Benson and Eva Forgacs

SECTION 1: STYLE AS THE CRUCIBLE OF PAST AND FUTURE

Chapter 1: National Traditions

Germany

Carl Vinnen, "Quousque Tandem," from *A Protest of German Artists* [1911]
Wilhelm Worringer, "The Historical Development of Modern Art," from *The Struggle for Art* (1911)

Czech-Speaking Lands

Milos Jiranek, "The Czechness of our Art," *Radikatni iisty* (1900)
Bohumil Kubista, "Josef Manes Exhibition at the Topic Salon," *Prehled* (1911)

Poland

Juliusz Kaden-Bandrowski, "Wyspiarski as a Painter-Poet (Personal Impressions)," *Przeqlqd Poranny* [1907]
Stanislaw Witkiewicz, Excerpts from *Jon Matejko* (1908)
Jacek Malczewski, "On the Artist's Calling and the Tasks of Art" [1912]
Wtodzimir Zu-tawski, "Wyspiarski's Stained Glass Windows at the Wawel Cathedral," *Maski* (1918)

Hungary

Lajos Fulep, Excerpt from *Hungarian Art* [1916]

Yugoslavia

Exhibition Committee of University Youth (Belgrade), Invitation Letter (1904)

Chapter 2: New Alternatives

Prague

Emil Filla, "Honore Daumier: A Few Notes on His Work," *Volne smery* (1910)
Pavel Janak, "The Prism and the Pyramid" *Umeiecky mesicnik* (1911)
Otto Gutfreund, "Surface and Space," *Umeiecky mesicnik* (1912)
Emil Filla, "On the Virtue of Neo-Primitivism," *Volne smery* (1912)
Vaclav Vilem Stech, Introduction to the second Skupina exhibition catalogue (1912)
Bohumil Kubista, "The Intellectual Basis of Modern Time," *Ceska kultura* [1912-13]
Josef Capek, Fragments of correspondence [1913]
Josef Capek, "The Beauty of Modern Visual Form," *Printed* [1913-14]
Vlastislav Hofman, "The Spirit of Change in Visual Art," *Almanoch no rok* [1914]

Budapest

György Lukács, "Forms and the Soul," Excerpt from *Richard Beer-Hoffmann* 1910)

Károly Kernstok, "Investigative Art," *Nyugat* (1910)

György Lukács, "The Ways Have Parted," *Nyugat* (1910)

Károly Kernstok, "The Role of the Artist in Society," *Huszadik század* (1912)

Bucharest

Ion Minulescu, Fragment from "Light the Torches," *Revista celorlăiti* (1908)

N. D. Cocea, "The Exhibit of Painting and Drawing: Derain, Forain, Galanis, Iser," *Noua revista romana* (1909)

Theodor Corneliu, Fragment from Tinerimea artistica exhibition catalogue 1910]

Theodor Corneliu, "New Guidelines in Art," *Viata sociala* 1910]

Editors of *Insula*, Statement (1912)

Ion Vinea, "Warning," *Chemarea* 1915)

SECTION 2: ART AND SOCIAL CHANGE

143 Chapter 3: The Activation of the Avant-Garde

Die Aktion in Berlin

Franz Pfemfert, "The Possessed," *Die Aktion* [1914]

Ludwig Rubiner, "Listen!" *Die Aktion* [1916]

The Activists in Budapest

Bela Balazs, "The Futurists," *Nyugat* 1912]

Dezso Szabo, "Futurism: New Possibilities in Art and Life," *Nyugat* 1913]

Lajos Kassak, "To Accompany Carlo D. Carra's Painting *Anarchist Funeral*," *A Tett* [1916]

Lajos Kassak, "Program," *A Tett* 1916]

Editors of *Mo*, "Advertisement," *Ma* (1916)

Lajos Kassak, "The Poster and The New Painting," *Ma* 1916]

Lajos Kassak, "For the Comprehensive *Mo* Exhibition." *Mo* (1918]

György Böldnyei, "Lajos Tihanyi," *Ma* (1918]

Ivan Hevesy, "Janos Mattis-Teutsch," *Ma* [1918]

Lajos Kassak, "Onward on Our Way," *Ma* (1918]

Bela Uitz, "The Galimbertis," *Ma* [1918]

Expressionism and Futurism in Poland

Jerzy Hulewicz, "To the Holy Rebel," *Zdroj* (1918]

Stanisław Kubicki, "Notes," *Die Aktion* (1918)

Zbigniew Pronaszko, "On Expressionism," *Maski* (1918)

Jankiel Adler, "Expressionism (Fragments from a Lecture)," *Nasz Kurier* (1920)

Henryk Berlewski, "The Struggle for A New Form," *Ringel* (1921]

El Lissitzky, "Overcoming Art," *Ringel* [1922)

Bruno Jasieński, "To the Polish Nation: A Manifesto Concerning the Immediate Futurization of Life." from *Jednodniowka futurystow* (1921]

Bruno Jasieński, "Manifesto Concerning Futurist Poetry," from *Jednodniowka futurystow* 1921]

Bruno Jasieński, "A Nife in the Stomak: Futurist Speshal Ishew 2," from *Jednodniowka futurystow* 1921)

- 195** Tvrđosijni (**The Obstinates! in Prague**)
- 196** Stanislav K. Neumann, "And Yet!" Introduction to the first Tvrđosijni exhibition catalogue 1918)
- 197** Václav Nebešky, "The Obstinates and Friends," Introduction to the third Tvrđosijni exhibition catalogue (1921)

201 Chapter 4: Art and Revolution

Germany in the Wake of World War I

- The November Group, "Manifesto" [1918]
- Walter Gropius, "Program of the Bauhaus in Weimar" h919]
- Work Council for Art, "Manifesto" 1919]
- Walter Gropius, On the First Exhibition of Bauhaus Student Work S1919)

The Hungarian Commune

- The Artists of *Ma*, "Proclamation for the Communist Republic!" *Mo* (1918)
- Lajos Kassak, "Proclamation for Art!" *Ma* 1918]
- Georg Kulka, "Soviet Hungary since March 21," *Die Aktion* [1918]
- Arpad Szélpál, "Art of the Revolution —Or Art of the Party?" *Ma* [1919]
- Lajos Kassak, Excerpts from "Activism," *Mo* (1919)
- Béla Uitz. "We Need a Dictatorship!" *Vörös Újság* (1919)
- Ivan Hevesy. "Mass Culture, Mass Art," *Ma* (1919]
- Lajos Kassak, "Letter to Béla Kun in the Name Of Art," *Mo* (1919)
- Lajos Tihanyi, Letter (c. 1919]

237 Chapter 5= Form as the Agent of Social Change

Devětsil in Prague and Brno

- The Devětsil Association of Artists, Statement. *Prázské pondělí* 1920)
- Václav Nebešky, "Defeatism in Art." *Tribuna* 1921]

Poland

- Stanisław Ignacy Witkiewicz. Excerpts from *New Forms in Painting and the Misunderstandings Arising Therefrom* (1919)
- Stanisław Ignacy Witkiewicz, "On 'Deformation' in Pictures," *Gozeta Wieczorna* 1920)
- Leon Chwistek, Excerpt from "About Multiplicity of Reality in Art" (1921)
- Tytus Czyżewski, "On 'Green Eye' and his Painting," *Formisci* (1921]
- Stanisław Ignacy Witkiewicz, "Aesthetic Sketches" (1922)
- Tadeusz Peiper, "Point of Departure," *Zwrotnica* (1922)
- Tadeusz Peiper, "City. Mass. Machine." *Zwrotnica* [1922]
- Władysław Strzemiński, "Notes on Russian Art," *Zwrotnica* [1922]
- Mieczysław Szczuka, "The Reaction of the Environment," *Zwrotnica* (1923)

Zagreb

- Ljubomir Micić, Ivan Goll and Bosko Tokin, "The Zenithist Manifesto," *Zenit* (1921)
- Branko Ve Poljanski, "Manifesto," *Svetokret* (1921)
- Ljubomir Micić, "Man and Art," *Zenit* (1921)
- Ljubomir Micić, Excerpts from "The **Spirit** of Zenithism," *Zenit* [1921]
- Ivan Goll, "Expressionism is Dying," *Zenit* (1921)

309 Chapter 6: International Dada

311 Zurich and Berlin

313 Tristan Tzara, "Dada Manifesto," *Dada* (1918J)318 Raoul Hausmann. Richard Huelsenbeck, Jefim Golyschegg, "What is Dadaism and What Does it Want in Germany?" *DerDada* 1919J

319 Hungarian Oada In Budapest and Vienna

320 Janos Macza. "The Black Tomcat," *Ma* 1921i324 Sandor Barta, "Green-Headed Man," *Ma* 1921i328 Sandor Barta, "The First Gathering of the Mad in a Garbage Bin," *Akasztott Ember* 1922J

332 Odbn Palasovszky and Ivan Hevesy, "Manifesto" (1922J)

336 Sandor Bortnyik, "Green Donkey Pantomime," *Periszkop* (1925J)

339 Poland

340 Stanislaw Ignacy Witkiewicz, "Manifesto IFesto-Manil." from *Papierek lakmusowy* (1921)

344 Zagreb

345 Branko Ve Poljanski, Selections from *Dada-Nyet*, insert from *Zenit* [1922J]348 Dragan Aleksic, "Dadaism," *Zenit* (1921)351 Dragan Aleksic, "Kurt Schwitters Dada," *Zenit* (1921)354 Dragan Aleksic, "Tatlin: HPS + Man." *Zenit* 1921J

356 Branko Ve Poljanski, "Zenith Express" [1922-23]

358 Prague and Brno

359 Roman Jakobson, "Dada," *Vestnik teatra* (1921)363 Jaroslav Jira, "The Modern Art Bazaar," *Stavba* [1923J]364 Jindrich Styrsky. "Picture," *Disk* 1923J367 Karel Teige. "Painting and Poetry," *Disk* [1923J]369 Bedrich Vaclavek, "Creative Dada." *Host* (1925)

369 Frantisek Halas, Excerpts from "Dadaism" (1925)

376 Karel Teige, Excerpts from "Dada," *Host* (1926)

385 Chapter 7: International Constructivism in Germany and Austria

388 Congress of International Progressive Artists in Diisseldorf

389 Editors of *De Stijt*, et. al., "Congress of International Progressive Artists; A Short Review of the Proceedings," *De Stijl* (1922J)

395 Stanislaw Kubicki. et. al., "Manifesto of the Commune" [1922J]

395 Stanislaw Kubicki, et. al., "Second Manifesto of the Commune" (1922)

397 Henryk Berlewi, "The International Exhibition in Diisseldorf," *Nasz Kurier* (1922)400 Lajos Kassak, et. al., "The Stand Taken by the Vienna Ma Group toward the First Diisseldorf Congress of Progressive Artists," *Ma* 1922J401 Theo van Doesburg, et al., "International Constructivist Creative Union," *De Stijt* (1922)

403 International Reaction to the First Russian Exhibition in Berlin

405 Paul Westheim, "The Exhibition of Russian Artists," *Das Kunstblatt* (1922)408 Adolf Behne, On the Russian Exhibition, *Die Weltbuhne* 1922J409 Lajos Kassak, "The Russian Exhibit in Berlin," *Ma* [1922J]410 Erno Kallai, "The Russian Exhibition in Berlin," *Akasztott Ember* 1923J

Alfred Kemeny. "Notes To the Russian Artists' Exhibition in Berlin," *Egyseg* [1923]

Branko Ve Poljanski, "Through the Russian Exhibition in Berlin," *Zenit* (1923)

Exile Vienna

Lajos Kassak, "To the Artists of All Nations!" *Mo* (1920)

"The Provisional International Moscow Bureau of Creative Artists, Questions to the Hungarian Activists, and the Hungarian Activists' Reply," *Ma* [1920]

Erno Kallai, "Moholy-Nagy," *Ma* [1921]

Erno Kallai, "Lajos Kassak," *Mo* [1921]

Lajos Kassak. "Picture-Architecture," *Ma* (1922)

Bela Uitz, "The Great Festival in Moscow," *Egyseg* (1922)

Erno Kallai, "Constructivism," *Ma* (1923)

Erno Kallai, "Correction [to the Attention of De Stijl]," *Ma* (1923)

Erno Kallai, et. al., "Manifesto," *Egyseg* (1923)

Lajos Kassak, "On the New Theatrical Art," *Ma* (1924)

El Lissitzky, "The Electro-Mechanical Show," *Ma* [1924]

Herwarth Walden, "Theater as an Artistic Phenomenon," *Ma* [1924]

Endre Gaspar. "The Hungarian Activist Movement," *Der Sturm* [1924]

The Bauhaus

Laszlo Moholy-Nagy, "Production-Reproduction," *De Stijl* [1922]

Farkas Molnar, "KURI Manifesto" [1922]

Oskar Schlemmer, "Bauhaus Manifesto" [1923]

Laszlo Moholy-Nagy, "Film Sketch: Dynamics of a Metropolis," *Mo* [1924]

Farkas Molnar, "Life at the Bauhaus," *Periszkop* [1925]

Laszlo Moholy-Nagy, "Film at the Bauhaus: a Rejoinder," *film kurier* [1926]

Erno Kallai, "Herwarth Walden," *bauhaus* (1928)

Berlin

Raoul Hausmann, Hans Arp, Ivan Puni, and Laszlo Moholy-Nagy, "A Call for Elementarist Art," *De Stijl* [1921]

Janos Mattis-Teutsch, Statement from *Der Sturm* catalogue [1921]

Laszlo Moholy-Nagy and Alfred Kemeny, "Dynamic-Constructive System of Forces," *Der Sturm* (1922)

Raoul Hausmann and Laszlo Peri, "Aims of the Pre Theater," *Der Sturm* [1922]

Henryk Berlewi, "The Arts Abroad" (1922-23)

Alfred Kemeny, "Constructivist Art and Peri's Spatial Constructions," Preface to *Mappe-, Peri, Linoteumschnitte* [1923]

Viking Eggeling and Raoul Hausmann, "Second Presentist Declaration- Addressed to the International Constructivists," *Mo* [1923]

Alfred Kemeny, "The Dynamic Principle of Cosmic Construction, as Related to the Functional Significance of Constructive Design," *Der Sturm* [1923]

Alfred Kemeny, "Abstract Design from Suprematism to the Present," *Das Kunstblatt* (1924)

Hans Richter, "Prague," *G* (1924)

Hans Richter, "Toward Constructivism," *G* [1924]

Tristan Tzara, "Photography in Reverse," *G* [1924]

Nikolaus Braun, "Concrete Light," from *Lichtprobleme der Bildende Kunst* (1925)

- 491 Editors of *Blok*, Editorial Statement. *Blok* (1924)
- 492 Henryk Stazewski, Untitled statements on Suprematism and painting, *Blok* 1924]
- 493 Władysław Strzemiński, "Theses on New Art," *Blok* (1924)
- 495 Mieczysław Szczuka, "An Attempt to Explain the Misunderstandings Related to the Public's Attitude to New Art," *Blok* (1924)
- 496 Editors of *Blok*, "What Constructivism Is" *Blok* 1924]
- 497 Władysław Strzemiński, "B=2," *Blok* (1924]
- 503 Mieczysław Szczuka, "Photomontage," *Blok* [1924]
- 503 Henryk Stazewski, "On Abstract Art," *Blok* (1924]
- 504 **Zagreb/Belgrade**
- 505 Ljubomir Micic, "Shimmy at the Latin Quarter Graveyard," *Zenit* (1922)
- 509 Ljubomir Micic, "A Categorical Imperative of the Zenithist School of Poetry," from *The Rescue Car* (1922]
- 511 Ljubomir Micic, "Barbarogenius," *Zenit* (1924)
- 512 Ljubomir Micic, "The New Art," *Zenit* (1924]
- 514 Ljubomir Micic, "Zenithosophy: Or the Energetics of Creative Zenithism," *Zenit* [1924]
- 518 Risto Ratkovic, "Barbarism as Culture," *Zenit* (1925]
- 521 Tivadar Raith. "Toward the Documentation of the European Cultural Crisis: Five Years of Zenithism" *Magyar Iras* (1926)
- 521 Branko Ve Poljanski, "Upside Down" (1926]
- 527 Ljubomir Micic, "Beyond-Sense Poetry," Introduction to *Anti-Europe* [1926]
- 528 Ljubomir Micic, "Zenithism through the Prism of Marxism," *Zenit* 1926]
- 531 Bucharest
- 533 Marcel Janco, "Notes on Painting," *Contimporanul* [1922]
- 533 Marcel Janco, "Art Notes," *Contimporanul* (1924]
- 534 Ilarie Voronca, "Victor Brauner," *75HP* 1924]
- 535 Ilarie Voronca, "Aviograma," *75HP* [1924]
- 537 Ilarie Voronca. Untitled statement, *75HP* [1924]
- 538 Victor Brauner and Ilarie Voronca, "Pictopoetry," *75HP* 1924]
- 538 Ilarie Voronca, "Assessments," *Punct* (1924)
- 539 Scarlat Callimachi, "The *Contimporanul* Exhibition (Notes)," *Punct* (1924)
- 540 Tudor Vianu, "The First *Contimporanul* International Exhibition," *Miscarea literara* 1924]
- 541 Ilarie Voronca, "Marcel Janco," *Punct* [1924]
- 543 M.H. Maxy, "Visual Chrono-metering," *Contimporanul* (1924)
- 544 Felix Aderca, "Conversations with Lucian Blaga," *Miscorea literara* (1925)
- 547 Ilarie Voronca, "Grammar," *Punct* 1925]
- 549 Ilarie Voronca, "Voices," *Punct* (1925]
- 551 Oscar Walter Cisek, "The International Exhibition Organized by the Magazine *Contimporanul*," *Gandirea* (1925]
- 554 Editors of *Integral*, "Man," *Integral* (1925)
- 555 Ilarie Voronca. "Surrealism and Integralism," *Integral* (1925]
- 557 Mihail Cosma, "From Futurism to Integralism," *Integral* (1925]
- 560 Corneliu Michailescu, "Black Art," *Integral* (1925)
- 563 Mililsa Petrascu, "Note about Sculpture," *Contimporanul* (1925)
- 564 G. C. Jacques, "Initiation in the Mysteries of an Exhibition: The Sensational Pronouncements of Militsa Petrascu and Marcel Janco," *Contimporanul* [1926S
- 566 Marcel Janco, "Cubism," *Contimporanul* 1926]
- 567 Marcel Janco. "Coloring," *Contimporanul* 1927]
- 568 Geo Bogza, "Urmuz," *Urmuz* (1928]

570	Ljubljana
571	August Černigoj, "Greetings!" <i>tank</i> (1927)
572	Mirka Polič, "Marij Kogoj's Black Masks," <i>tank</i> (1927)
573	Ferdinand Delak, "Theater Co-op," <i>tank</i> (1927)
574	August Černigoj, "Tank Manifesto," <i>tank</i> (1927)
575	August Černigoj, "The Constructivist Group in Trieste," <i>tank</i> (1927)
577	Prague/Paris
579	Karel Teige, "Poetism," <i>Host</i> (1924)
583	Karel Teige, "Constructivism and the Liquidation of 'Art,'" <i>Disk</i> (1925)
589	Jindřich Štyrský and Toyen, "Artificialism," <i>ReD</i> (1927-28)
590	Jindřich Štyrský and Toyen, "The Poet [Lecture Given on the Occasion of an Exhibition Opening]," <i>Rozprawy Aventina</i> (1927-28)
593	Karel Teige, Excerpts from "Poetism Manifesto," <i>ReD</i> (1928)
601	Karel Teige, "Ultraviolet Paintings, or, Artificialism [Notes on the Paintings of Štyrský and Toyen]," <i>ReD</i> (1928)

SECTION 4: THE TWILIGHT OF IDEOLOGIES

606 Overview

609 Chapter 9: Hungarians in Exile

610	Lajos Kassák, "Back to the Workbench," <i>Ma</i> (1923)
612	Ernö Kállai, "Architecture," <i>Ma</i> (1924)
615	Ernö Kállai, "The Twilight of Ideologies," 365 (1925)
616	Ernö Kállai, Excerpt from <i>New Painting in Hungary</i> (1925)
621	Lajos Kassák, "Advertisements," <i>Tisztaság könyve</i> (1926)
623	László Moholy-Nagy, Letter to Erich Buchholz (1928)

627 Chapter 10: Bauhaus Resonances

628	Tadeusz Peiper, "At the Bauhaus," <i>Zwrotnica</i> (1927)
632	Karel Teige, "Ten Years of the Bauhaus," <i>Stavba</i> (1929-30)
637	Ernö Kállai, Excerpts from "Ten Years of Bauhaus," <i>Die Weltbühne</i> (1930)

643 Chapter 11: Poland

645	Henryk Stażewski, "The Contemporary Style," <i>Praesens</i> (1926)
646	Stanisław Ignacy Witkiewicz, "Rules of the S. I. Witkiewicz Portrait-Painting Firm" (1928)
649	Władysław Strzemiński, <i>Unism in Painting</i> (1928)
658	Katarzyna Kobro, "Sculpture and Solid," <i>Europa</i> (1929)
659	Henryk Stażewski, "Plastic Art as the Summary of Cultural Life," <i>Europa</i> (1929)
660	Władysław Strzemiński, et. al., "Communiqué of the a.r. Group," <i>Europa</i> (1930)
661	Katarzyna Kobro and Władysław Strzemiński, Excerpts from <i>Composition of Space: Calculations of Space-Time Rhythm</i> (1931)
664	Tadeusz Peiper, "Malevich in Poland," <i>Zwrotnica</i> (1927)
664	Mieczysław Szczuka, "Funeral of Suprematism," <i>Dźwignia</i> (1927)
666	Mieczysław Szczuka, "Art and Reality," <i>Dźwignia</i> (1927)

675 Chapter 12: Prague

- 676 Editors of *Fronta*, Introduction to the *Fronta* Almanac (1927)
- 676 Jindrich Styrsky, "The Generation's Corner," *Odeon* (1929)
- 678 The Left Front, Founding Manifesto, *ReD* (1929)

681 i Chapter 13: Amsterdam and Stuttgart

- Laszlo Moholy-Nagy. "Photography Unparalleled," *Internationale revue i-10* (1927)
- Erno Kallai, "Painting and Photography," *internationale revue i-10* [1927]
- Willi Baumeister, ed. al., "Debate on Erno Kallai's Article 'Painting and Photography,'" *internationale revue i-10* (1927)
- Erno Kallai, "Reply," *Internationale revue i-10* (1927)
- Kazimir Malevich, Letter to Laszlo Moholy-Nagy (1927)
- Andor Kraszna-Krausz, "Vanguard Skirmish in Stuttgart," *Fitmtechnik* (1929)
- Ludwig Neundorfer, "Photography—The Pictorial Art of the Present Day," *Kdlnische Volkszeitung* (1929)
- Anonymous, "Opening of the Werkbund Exhibition Film and Photo." *Schwabische Tagwacht* (1929)
- W. Riezler, ""Form,"¹ Photo and Film," *Die Form* [1929]

703 Chapter 14: Bucharest

- 705 Marcel Janco, "Reflections of Cubism," *Cuvantut* (1928)
- 706 Ionel Jianu, Fragments from "A Contribution to Our History of Modernism: What A Young Painter Tells Us," *Rompa* (1928)
- 708 Sasa Pana, "Manifesto," *Unu* [1928]
- 708 i Ilarie Voronca, "M. H. Maxy," from *A doua lumina: proze* (1930)
- 710 | Ilarie Voronca, "Victor Brauner," from *A doua lumina: proze* (1930)
- 711 Ion Vinea and Marcel Janco, "Marinetti," *Rampa* [1930]
- 711 Ilarie Voronca, "F. T. Marinetti," *Rampa* [1930]
- 713 Marcel Janco, "Our Own Futurism," *Facia* [1930]
- 714 Geo Bogza, "The Rehabilitation of the Dream," *Unu* (1931)

717 Chapter 15: Germany

- 718 Erno Kallai, "Ten Years of the November Group," *Der Kunstnarr* (1929)
- 719 Erno Kallai, "Art and the General Public," *Der Kunstnarr* [1929]
- 721 Erno Kallai, "Vision and the Law of Form," in Ferdinand MoLLer Gallery catalogue (1930)
- 724 Walter Dexel, "Theo van Doesburg," *Das neue Frankfurt* (1931)
- 726 Erno Kallai, "Politics of Art in the Third Reich" [1934]

730 Credits**732 Biographical Notes**